

# NEO TOOLS





PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI) .....	3
EN TRANSLATION (USER) MANUAL .....	3
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) .....	4
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ) .....	4
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV.....	5
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) .....	6
UA ОПИНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ (З ЕКСПЛУАТАЦІЇ).....	6
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY .....	7
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY.....	7

**PL**  
**INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)**  
**Stojak do wyważania kół : 10-590**

**UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.**

**SZCZEGÓLWY PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**  
**UWAGA!**

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia mogą być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

**Piktogramy i ostrzeżenia**



1. OSTRZEŻENIE Przeczytaj instrukcję obsługi
2. Używaj środki ochrony osobistej, gogle ochronne
3. Stosuj rękawice ochronne
4. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia
5. UWAGA! Wymaga montażu ustawień
6. Recykling

**PRZEZNACZENIE**

- Stojak jest wykonany z wysokiej jakości blachy stalowej, zabezpieczony przez malowanie proszkowe. Wykończenie takie daje odporność na rdzę i korozję.
- Stojak jest składany, co ułatwia jego użycie oraz przechowywanie.
- Opony można instalować i wyważać szybciej i dokładniej.
- Akceptuje szerokości do 10 cali, rozmiary do 23 cali średnica koła.

**Opis elementów graficznych**

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji\*.  
\* Mogą wystąpić różnice między zdjęciem a rzeczywistym produktem

Oznaczenie	Opis	Ilość
1	Rama główna	1
2	Oś	1
3	Stożek centrujący	2
4	Uchwyt osi	2
5	Zestaw wskaźnika	1
6	Śruba M8	2
7	Podkładka M8	2
8	Nakrętka M8	2
9	Śruba M6	4
10	Podkładka M6	4
11	Nakrętka M6	4
12	Plastikowa śruba M6	2
13	Gumowa nasadka	4

**SPOSÓB MONTAŻU**

Na rysunku schematycznie są pokazane czynności oraz kolejność instalacji elementów.

Przed przystąpieniem do składania, sprawdź czy wszystkie elementy konieczne do montażu są dostępne

Dane znamionowe	
Maksymalna średnica koła	21"
Zakres średnicy osi	14-28mm
Maksymalna szerokość piasty	21"
Wymiary	400X340X380mm
Masa	3,9 kg
<b>10-590 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia</b>	

**OCHRONA ŚRODOWISKA**



Produktu nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Produkt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

\*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością\* Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karej.

**GWARANCJA I SERWIS**

Senvis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bk@gtxservice.com](mailto:bk@gtxservice.com)  
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)  
Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)



**EN**  
**TRANSLATION (USER) MANUAL**  
**Wheel balancing stand : 10-590**

**NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.**

**SPECIFIC SAFETY PROVISIONS**

**NOTE!**

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be hazardous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, personal injury and will reduce the installation time of the appliance

**SAFETY RULES**

**Pictograms and warnings**



1. WARNING Read the operating instructions
2. Wear personal protective equipment, safety goggles
3. Wear protective gloves
4. Keep children away from the tool
5. NOTE! Requires installation of settings
6. Recycling

**PURPOSE**

- The stand is made of high-quality sheet steel, protected by powder coating. This finish gives resistance to rust and corrosion.
- The stand is foldable for easy use and storage.
- Tyres can be installed and balanced more quickly and accurately.
- Accepts widths up to 10 inches, sizes up to 23 inches wheel diameter.

**Description of graphic elements**

The following numbering refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual\*.

\* There may be differences between the photo and the actual product

Designation	Description	Quantity
1	Main frame	1
2	Axis	1
3	Centring cone	2
4	Axle holder	2
5	Indicator set	1
6	Screw M8	2
7	M8 washer	2
8	Nut M8	2

9	Screw M6	4
10	M6 washer	4
11	Nut M6	4
12	Plastic screw M6	2
13	Rubber cap	4

#### METHOD OF INSTALLATION

The diagram schematically shows the steps and the order in which the components are installed.

Before assembling, check that all the necessary components for assembly are available

Rated data	
Maximum wheel diameter	21"
Axle diameter range	14-28mm
Maximum hub width	21"
Dimensions	400X340X380mm
Mass	3,9 kg

10-590 indicates both the type and the designation of the device

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION



The product should not be thrown away with household waste, but should be disposed of at suitable facilities. A non-recycled product is a potential danger to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (ie Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modification for commercial purposes of the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

#### DE

#### ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)

Ständer zum Auswuchten von Rädern : 10-590

**HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.**

#### BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

##### HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts

#### SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

##### Piktogramme und Warnhinweise



1. WARNUNG Lesen Sie die Betriebsanleitung
2. Persönliche Schutzausrüstung, Schutzbrille tragen
3. Schutzhandschuhe tragen
4. Halten Sie Kinder von dem Werkzeug fern
5. HINWEIS: Erfordert die Installation der Einstellungen
6. Recycling

#### ZWECK

- Der Ständer ist aus hochwertigem Stahlblech gefertigt und durch eine Pulverbeschichtung geschützt. Diese Beschichtung macht ihn resistent gegen Rost und Korrosion.
- Der Ständer ist klappbar und lässt sich so leicht verwenden und aufbewahren.
- Die Reifen können schneller und genauer montiert und ausgewuchtet werden.
- Geeignet für Breiten bis zu 10 Zoll, Größen bis zu 23 Zoll Raddurchmesser.

#### Beschreibung der grafischen Elemente

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts

die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs\* dargestellt sind.

\* Es kann Unterschiede zwischen dem Foto und dem tatsächlichen Produkt geben

Bezeichnung	Beschreibung	Menge
1	Hauptrahmen	1
2	Achse	1
3	Zentrierkegel	2
4	Achshalter	2
5	Indikatorenset	1
6	Schraube M8	2
7	Unterlegscheibe M8	2
8	Mutter M8	2
9	Schraube M6	4
10	Unterlegscheibe M6	4
11	Mutter M6	4
12	Kunststoffschraube M6	2
13	Gummikappe	4

#### INSTALLATIONSMETHODE

Das Diagramm zeigt schematisch die Schritte und die Reihenfolge, in der die Komponenten installiert werden.

Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau, dass alle für den Zusammenbau erforderlichen Teile vorhanden sind.

Nenndaten	
Maximaler Raddurchmesser	21"
Bereich Achsdurchmesser	14-28mm
Maximale Nabenbreite	
Abmessungen	400X340X380mm
Masse	3,9 kg

10-590 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung des Geräts an

#### SCHUTZ DER UMWELT



Das Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss in geeigneten Anlagen entsorgt werden. Ein nicht recyceltes Produkt stellt eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und sind durch das Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung) geschützt. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen und Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

#### RU

#### РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Стенд для балансировки колес : 10-590

**ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ПРОЧИТАВШИМ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.**

#### ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

##### ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор был разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снизит риск возгорания, поражения электрическим током, травмирования персонала и сократит время установки прибора

#### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

##### Пиктограммы и предупреждения



## 1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите инструкцию по эксплуатации

- Носите средства индивидуальной защиты, защитные очки
- Надевайте защитные перчатки
- Не подпускайте детей к инструменту
- ПРИМЕЧАНИЕ!** Требуется установка настроек
- Переработка

### Цель

- Подставка изготовлена из высококачественной листовой стали, защищенной порошковым покрытием. Такое покрытие обеспечивает устойчивость к ржавчине и коррозии.
- Подставка складывается для удобства использования и хранения.
- Шины можно устанавливать и балансировать быстрее и точнее.
- Принимает ширину до 10 дюймов, размер колес до 23 дюймов в диаметре.

### Описание графических элементов

Компоненты устройства обозначены следующей нумерацией показаны на графических страницах данного руководства\*.

\* Могут быть различия между фотографией и фактическим продуктом

Назначение	Описание	Количество
1	Основная рама	1
2	Ось	1
3	Центрирующий конус	2
4	Держатель оси	2
5	Набор индикаторов	1
6	Винт М8	2
7	шайба М8	2
8	Гайка М8	2
9	Винт М6	4
10	шайба М6	4
11	Гайка М6	4
12	Пластиковый винт М6	2
13	Резиновый колпачок	4

### СПОСОБ УСТАНОВКИ

На схеме схематично показаны этапы и порядок установки компонентов.

Перед сборкой убедитесь в наличии всех необходимых для сборки компонентов

Номинальные данные	
Максимальный диаметр колеса	21"
Диапазон диаметров осей	14-28 мм
Максимальная ширина ступицы	21"
Размеры	400X340X380 мм
Масса	3,9 кг

10-590 указывает как тип, так и обозначение устройства

### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделие не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, его необходимо утилизировать на соответствующих предприятиях. Не утилизированный продукт представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья человека.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Grupa Torhex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 Роз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия компании Grupa Torhex, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может привести к гражданской и уголовной ответственности.

HU

FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV

Kerékkiegyensúlyozó állvány : 10-590

**MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM**

**OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZTHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY ÜZEMELTETÉSÉT.**

### KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

#### MEGJEGYZÉS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. Az alábbi eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés és a személyi sérülés kockázatát, és csökkenti a készülék telepítési idejét.

### BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

#### Piktogramok és figyelmeztetések



- FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a használati utasítást
- viseljen egyéni védőfelszerelést, védőszemüveget.
- Viseljen védőkesztyűt
- Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól
- MEGJEGYZÉS! A beállítások telepítése szükséges
- Újrahasznosítás

### CÉLKITŰZÉS

- Az állvány kiváló minőségű acéllemezéből készült, porszórt bevonattal védve. Ez a bevonat ellenáll a rozsdának és a korróziónak.
- Az állvány összecusukható a könnyű használat és tárolás érdekében.
- A gumiabronchok gyorsabban és pontosabban felszerelhetők és kiegyensúlyozhatók.
- 10 hüvelyk szélességig, 23 hüvelyk kerékátmérőig fogad el.

### A grafikai elemek leírása

A következők számozás a készülék alkatrészeire utal a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható\*.

\* A fotó és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

Megnevezés	Leírás	Mennyiség
1	Főkeret	1
2	Tengely	1
3	Központosító kúp	2
4	Tengelytartó	2
5	Jelzőkészlet	1
6	M8-as csavar	2
7	M8 alátét	2
8	M8-as anya	2
9	M6-os csavar	4
10	M6 alátét	4
11	M6-os anya	4
12	Műanyag csavar M6	2
13	Gumi sapka	4

### TELEPÍTÉSI MÓD

Az ábra vázlatosan mutatja a lépéseket és az alkatrészek beszerelésének sorrendjét.

Összeszerelés előtt ellenőrizze, hogy az összeszereléshez szükséges összes alkatrész rendelkezésre áll-e.

Névleges adatok	
Maximális kerékátmérő	21"
Tengelyátmérő tartomány	14-28mm
Maximális tengelytáv	21"
Méreték	400X340X380mm
Tömeg	3,9 kg

A 10-590 jelzi a készülék típusát és megnevezését is.

### KÖRNYEZETVÉDELEM



A terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem megfelelő létesítményekben kell ártalmatlanítani. A nem újrahasznosított termék potenciális veszélyt jelent a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Torhex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Torhex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. sz. törvény)k

631. Poz. 631. szám, módosított változat) értelemben jogi védelem alatt állnak. A teljes kézikönyv és annak egyéves elmeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex Írásban Kifejezett Hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

## PROTECȚIA MEDIULUI



Produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie eliminat în instalații adecvate. Un produs nereciclat reprezintă un potențial pericol pentru mediu și pentru sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

## RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) Stand de echilibrare a roților : 10-590

**NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.**

### DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru a funcționa sigur. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, șocuri electrice, vătămări corporale și va reduce timpul de instalare a aparatului

### REGULI DE SIGURANȚĂ

#### Pictograme și avertismente



1. AVERTISMENT Citiți instrucțiunile de utilizare
2. Purtați echipament de protecție personală, ochelari de protecție.
3. Purtați mănuși de protecție
4. Țineți copiii departe de instrument
5. NOTĂ! Necesită instalarea de setări
6. Reciclare

### SCOP

- Standul este fabricat din tablă de oțel de înaltă calitate, protejat prin acoperire cu pulbere. Acest finisaj conferă rezistență la rugină și coroziune.
- Suportul este pliabil pentru utilizare și depozitare ușoară.
- Anvelopele pot fi montate și echilibrate mai rapid și mai precis.
- Acceptă lățimi de până la 10 inch, dimensiuni de până la 23 inch diametru roți.

### Descrierea elementelor grafice

Următoarea numerotare se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual\*.

\* Pot exista diferențe între fotografii și produsul real.

Desemnare	Descriere	Cantitate
1	Cadru principal	1
2	Axa	1
3	Con de centrare	2
4	Suport de axă	2
5	Set de indicatori	1
6	Șurub M8	2
7	Șaibă M8	2
8	Piuliță M8	2
9	Șurub M6	4
10	Șaibă M6	4
11	Piuliță M6	4
12	Șurub de plastic M6	2
13	Capac de cauciuc	4

### METODA DE INSTALARE

Diagrama prezintă schematic etapele și ordinea în care sunt instalate componentele.

Înainte de asamblare, verificați dacă toate componentele necesare pentru asamblare sunt disponibile.

Date nominale	
Diametrul maxim al roții	21"
Gama de diametre ale axei	14-28mm
Lățimea maximă a butucului	21"
Dimensiuni	400X340X380mm
Masa	3,9 kg

10-590 indică atât tipul, cât și denumirea dispozitivului

## ОПІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ (З ЕКСПЛУАТАЦІЇ) Стійка для балансування коліс: 10-590

**ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ДОВІДКИ У МАЙБУТЬОМУ. ОСОБАМ, ЯКІ НЕ ПРОЧИТАЛИ ІНСТРУКЦІЇ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗДІЙСНЮВАТИ МОНТАЖ, РЕГУЛЮВАТИ АБО ОБСЛУГОВУВАТИ ПРИСТРІЙ.**

### ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

#### УВАГА!

Потрібно уважно прочитати інструкцію з експлуатації, дотримуватись застережень і умов безпеки, що містяться в ній. Пристрій спроектовано для безпечної праці. Проте встановлення, технічне обслуговування та експлуатація пристрою можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик пожежі, ураження електричним струмом і травм, а також скоротить час встановлення

### ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

#### Піктограми й застереження



1. ПОПЕРЕДЖЕННЯ Прочитайте інструкцію з експлуатації
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту, захисні окуляри
3. Використовуйте захисні рукавиці
4. Не допускайте дітей до інструмента
5. УВАГА! Вимагає монтажу налаштувань
6. Рециклінг

### ПРИЗНАЧЕННЯ

- Стійка виготовлена з високоякісного сталевго листа, захищеного порошковим фарбуванням. Це покриття стійке до іржі та корозії.
- Стійка складається, що полегшує використання та зберігання.
- Шини можна встановити та збалансувати швидше та точніше.
- Дозволяє встановити ширину до 10 дюймів, розміри до 23 дюймів діаметру колеса

### Опис графічних елементів

Нумерація нижче стосується компонентів пристрою, представлених на графічних сторінках цієї інструкції.

\*Між фото та фактичним виробом можуть бути незначні відмінності

Позначення	Опис	Кількість
1.	Основна рама	1.
2	Вісь	1.
3	Центруючий конус	2.
4	Тримач осі	2.
5	Комплект індикатора	1.
6.	Гвинт M8	2.
7	Шайба M8	2.
8	Гайка M8	2.
9	Гвинт M6	4.
10	Шайба M6	4.
11	Гайка M6	4.
12	Пластиковий гвинт M6.	2.
13	Гумова насадка	4.

### СПОСІБ МОНТАЖУ

На рисунку схематично зображені дії та почерговість встановлення елементів

Перед початком складання перевірте, чи усі елементи, потрібні для монтажу – доступні.

Номинальні дані	
Максимальний діаметр колеса	21"
Діапазон діаметра осі	14-28 мм
Максимальна ширина ступиці	21"
Розміри	400X340X380mm
Вага	3,9 кг

**10-590** означає як тип, так і ідентифікацію обладнання

#### ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Продукт не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати у відповідних установках. Продукт становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa z місцезнаходженням у Варшаві, вул. Погоґрачна, 2/4 (далі: «Grupa Topex») інформує, що всі авторські права на вміст даної інструкції (далі: «Інструкція»), в тому числі на текст, розміщені фотографії, схеми, малюнки, а також її макет, належать виключно Grupi Topex і підлягають правовому захисту відповідно до закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (уніфікований текст, Законодавчий вісник 2006 № 90 поз. 631 зі змінами). Копіювання, опрацювання, публікація, зміна в комерційних цілях усієї Інструкції та її окремих елементів без письмової згоди Grupi Topex суворо заборонено й може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

### CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY Stojan na vyvažování kol : 10-590

**POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČTĚLI, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SEŘIZOVÁNÍ NEBO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ.**

#### ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ POZOR!

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky. Spotřebič byl navržen pro bezpečný provoz. Přesto: instalace, údržba a provoz spotřebiče mohou být nebezpečné. Dodržování následujících postupů snižší riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění osob a zkrátí dobu instalace spotřebiče.

#### BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

##### Piktogramy a varování



- VAROVÁNÍ Přečtěte si návod k obsluze
- Používejte osobní ochranné pomůcky, ochranné brýle.
- Používejte ochranné rukavice
- Udržujte děti mimo dosah nářadí
- POZNÁMKA! Vyžaduje instalaci nastavení
- Recyklace

#### ÚČEL

- Stojan je vyroben z vysoce kvalitního ocelového plechu chráněného práškovým lakem. Tato povrchová úprava zajišťuje odolnost proti korozi i rzi.
- Stojan je skládací pro snadné použití a skladování.
- Pneumatiky lze montovat a vyvažovat rychleji a přesněji.
- Přijímá šířky do 10 palců, velikosti do průměru kol 23 palců.

#### Popis grafických prvků

Následující číslování se vztahuje na součásti zařízení zobrazené na grafických stránkách této příručky\*.

\* Mezi fotografií a skutečným produktem mohou být rozdíly.

Označení	Popis	Množství
1	Hlavní rám	1
2	Osa	1
3	Středící kužel	2
4	Držák nápravy	2
5	Sada indikátorů	1
6	Šroub M8	2
7	Podložka M8	2
8	Maticе M8	2
9	Šroub M6	4

10	Podložka M6	4
11	Maticе M6	4
12	Plastový šroub M6	2
13	Gumový uzávěr	4

#### ZPŮSOB INSTALACE

Schéma schematicky znázorňuje jednotlivé kroky a pořadí, v jakém se komponenty instalují.

Před montáží zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny potřebné součásti pro montáž.

#### Jmenovité údaje

Maximální průměr kola	21"
Rozsah průřezů náprav	14-28 mm
Maximální šířka náboje	21"
Rozměry	400X340X380 mm
Hmotné	3,9 kg

#### 10-590 uvádí typ i označení zařízení.

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Výrobek by se neměl vyhazovat společně s domovním odpadem, ale měl by se likvidovat ve vhodných zařízeních. Nerecyklovatelný výrobek představuje potenciální nebezpečí pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, náčrtů, jakož i jejího složení, patří výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (čl. Sb. zákonů 2006 č. 90 Poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování, úprava pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemné výjádření souhlasu společnosti Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

### SK PREKLAD (POUŽÍVATELSKEJ) PŘÍRUČKY Stojan na vyvažovanie kolies : 10-590

**POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČITAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.**

#### OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Spotrebič bol navrhnutý na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka spotrebiča môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia osôb a skráti čas inštalácie spotrebiča

#### BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

##### Piktogramy a varovania



- VAROVANIE Prečítajte si návod na obsluhu
- Použíajte osobné ochranné prostriedky, ochranné okuliare
- Použíajte ochranné rukavice
- Udržujte deti mimo dosahu nástroja
- POZNÁMKA! Vyžaduje si inštaláciu nastavení
- Recyklácia

#### ÚČEL

- Stojan je vyrobený z vysokokvalitného ocelového plechu chráněného práškovou farbou. Tato povrchová úprava poskytuje odolnost proti korozi i hrzi.
- Stojan je skladač na jednoduché používanie a skladovanie.
- Pneumatiky sa dajú namontovať a vyvážiť rýchlejšie a presnejšie.
- Prijíma šírku do 10 palcov, veľkosť do priemeru kolies 23 palcov.

#### Popis grafických prvkov

Následujúce číslovanie sa vztahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stránkach tejto príručky\*.

\* Medzi fotografiou a skutočným produktom môžu byť rozdiely



Označenie	Popis	Množstvo
1	Hlavný rám	1
2	Os	1
3	Centrovací kužel	2
4	Držiak nápravy	2
5	Súbor indikátorov	1
6	Skrutka M8	2
7	Podložka M8	2
8	Matica M8	2
9	Skrutka M6	4
10	Podložka M6	4
11	Matica M6	4
12	Plastová skrutka M6	2
13	Gumový uzáver	4

#### SPÔSOB INŠTALÁCIE

Schéma schematicky znázorňuje jednotlivé kroky a poradie inštalácie komponentov.

Pred montážou skontrolujte, či sú k dispozícii všetky potrebné komponenty na montáž

Hodnotené údaje	
Maximálny priemer kola	21"
Rozsah priemerov náprav	14-28 mm
Maximálna šírka náboja	21"
Rozmery	400X340X380 mm
Hmotnosť	3,9 kg
<b>10-590 uvádza typ aj označenie zariadenia</b>	

#### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobok by sa nemal vyhadzovať spolu s domovým odpadom, ale mal by sa zlikvidovať vo vhodných zariadeniach. Nerecyklovaný výrobok predstavuje potenciálne nebezpečenstvo pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného, Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, zverejňovanie, úprava na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.